



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/SC.1/2000/11
1 September 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по автомобильному транспорту

(Девяносто четвертая сессия, 14-16 ноября 2000 года,
пункт 3 а) ii) повестки дня)

ИНФРАСТРУКТУРА АВТОМОБИЛЬНОГО ТРАНСПОРТА

Европейское соглашение о международных автомагистралях (СМА)

**Рассмотрение новых предложений по поправкам к СМА,
Поправки к приложениям I и II**

Представлено Румынией

I. Сеть дорог категории "Е" на румынской территории

1. В целях завершения текущего крупного раунда внесения поправок Румыния предлагает приводимые ниже окончательные маршруты для дорог категории "Е", которые либо пересекают территорию Румынии, либо полностью находятся на ее территории. В описание включены предложения, представленные нами ранее.

E60: ... - Пюшпёкладань - Бихаркерестеш - Артанд - венгерско-румынская граница - Борш - Орадя - Клуж-Напока - Турда - Тыргу-Муреш - Брашов - Синая - Плоешти - Бухарест - Урзичени - Хыршова - Овидиу - Констанца - ... (Черное море) ... - Потти - ...

Примечания

Этот маршрут неизбежно дублирует маршруты следующих других дорог категории "Е":

- на участке Артанд - венгерско-румынская граница - Борш - Орадя: дороги E79;
- на участке Клуж-Напока - Турда: дороги E81;
- на участке Бухарест - Урзичени: дороги E85;
- на участке Овидиу - Констанца: дороги E87.

E70: ... - Вршац - Ватин - югославско-румынская граница - Моравица - Тимишоара - Лугож - Дробета-Турну-Северин - Филиаши - Крайова - Александрия - Бухарест - Джурджу - румыно-болгарская граница - Русе - ...

Примечания

Этот маршрут неизбежно дублирует маршруты следующих других дорог категории "Е":

- на участке Филиаши - Крайова: дороги E79;
- на участке Бухарест - Джурджу - румыно-болгарская граница - Русе: дороги E85.

E58: ... - Ужгород - Мукачево - Берегово - Дьяково - украинско-румынская граница - Халмеу - Драгушени - Ливада - Бая-Маре - Деж - Бистрица - Сучава - Ботошани - Тыргу-Фрумос - Яссы - Скулень - румыно-молдавская граница - Скулень - Кишинев - ...

Примечания

Этот маршрут неизбежно дублирует маршруты следующих других дорог категории "Е":

- на участке украинско-румынская граница - Халмеу - Драгушени - Ливада: дороги E81;
- на участке Тыргу-Фрумос - Яссы - Скулень - румыно-молдавская граница: дороги E583.

E68: ... - Нэдлак - венгерско-румынская граница - Нэдлак - Арад - Сакамаш (Илия) - Соймуш (Дева) - Симерия - Себеш - Сибиу - Вестем - Фэгэраш - Брашов.

Примечания

Этот маршрут неизбежно дублирует маршруты следующих других дорог категории "Е":

- на участке Соймуш (Дева) - Симерия: дороги E79;
- на участке Себеш - Сибиу - Вестем: дороги E81.

E85: ... - Черновцы - Превороши - Порубное - украинско-румынская граница - Сирет - Сучава - Сэбзоани - Бакэу - Тисита - Бузэу - Урзичени - Бухарест - Джурджу - румыно-болгарская граница - Русе - ...

Примечания

Этот маршрут неизбежно дублирует маршруты следующих других дорог категории "Е":

- на участке Урзичени - Бухарест: дороги E60;
- на участке Бухарест - Джурджу - румыно-болгарская граница - Русе: дороги E70.

E79: ... - Пюшпёкладань - Бихаркерестеш - Артанд - венгерско-румынская граница - Борш - Орадя - Беюш - Брад - Соймуш (Дева) - Симерия - Петрошани - Тыргу-Жиу - Филиаши - Крайова - Калафат - румыно-болгарская граница - Видин - Враца - ...

Примечания

Этот маршрут неизбежно дублирует маршруты следующих других дорог категории "Е":

- на участке венгерско-румынская граница - Борш - Орадя: дороги E60;
- на участке Соймуш (Дева) - Симерия: дороги E68;

- на участке Филиаши - Крайова: дороги E70.

E81: ... - Мукачево - Берегово - Дьяково - украинско-румынская граница - Халмеу - Драгушени - Сату-Маре - Залэу - Клуж-Напока - Турда - Себеш - Сибиу - Вестем - Рымнику-Вылча - Питешти - Бухарест.

Примечания

Этот маршрут неизбежно дублирует маршруты следующих других дорог категории "E":

- на участке украинско-румынская граница - Халмеу - Драгушени: дороги E58;
- на участке Клуж-Напока - Турда: дороги E60;
- на участке Себеш - Сибиу - Вестем: дороги E68.

E87: Одесса - Измаил - Рени - украинско-молдавская граница – Джурджулешть - молдавско-румынская граница - Галац - Брэила – Мэчин - Тулча - Овидиу - Констанца - Вама-Веке - румыно-болгарская граница - Дуранкулак - Варна - ...

Примечания

Этот маршрут неизбежно дублирует маршруты следующих других дорог категории "E":

- на участке Джурджулешть - молдавско-румынская граница - Галац - Брэила: дороги E577.

E574: Бакэу - Брашов - Кымпулунг - Питешти - Крайова

E576: Клуж-Напока - Деж [- Бистрица - Сучава]

Примечания

- **Участок Деж - Бистрица - Сучава, который был предложен Румынией ранее, предлагается исключить, поскольку он излишне дублирует участок маршрута E58.**

Таким образом, дорога E576 остается дорогой категории "Е" класса В (в соответствии с приложением II СМА), т.е. соединительной дорогой (идентификационные номера с 134 по 962).

E577: ... - Джурджулешть - молдавско-румынская граница - Галац - Брэила - Слобозия.

Примечания

Этот маршрут неизбежно дублирует маршруты следующих других дорог категории "Е":

- на участке Джурджулешть - молдавско-румынская граница - Галац - Брэила: дороги E87.
- В то же время маршрут дороги E577 на территории Республики Молдовы, особенно на участке Джурджулешть - Кишинев, остается неясным для Румынии. Компетентным властям Республики Молдовы был направлен запрос с просьбой разъяснить ситуацию. Разъяснение будет представлено сразу по его получении (**примечание секретариата:** см. TRANS/SC/1/2000/18).
- Номер, присвоенный этой дороге, - E577 - не соответствует положениям СМА, касающимся порядка присвоения номеров дорогам категории "Е", а именно пункту 2 приложения I (Пояснения), согласно которому вторая цифра номера должна совпадать с номером основной дороги, расположенной к западу от нее. В данном случае ближайшей дорогой к западу является дорога E85. В связи с этим предлагается изменить нумерацию этой дороги (например, на E584 или E585).

- E578:** (новая дорога категории "Е") Сэрэцел - Регин - Топлица - Георгени - Меркуря-Чук - Сфынту-Георге - Кикиш
- E581:** Мэрэшешти - Тисита - Текуч - Хуши – Албита –румыно-молдавская граница Леушены - Кишинев - Одесса
- E583:** Роман - Сэбэоани - Тыргу-Фрумос - Яссы - Скулень - румыно-молдавская граница - Скулень - Фалешты - Бельцы - ...

Примечания

Этот маршрут неизбежно дублирует маршруты следующих других дорог категории "Е":

- на участке Тыргу-Фрумос - Яссы: дороги E58.

E671: Тимишоара - Арад - Орадя - Сату-Маре [- Деж]

Примечания

Участок Сату-Маре - Ливада - Бая-Маре - Деж, который был предложен Румынией ранее, предлагается исключить, поскольку он излишне дублирует соответствующие участки маршрутов E81 и E58.

- E673:** Лугож - Сакамаш (Илия) (примечание секретариата: маршрут E673 указан как Лугож - Дева)
- E675:** Констанца - Аджиджа - Негру-Водэ - румыно-болгарская граница - Кардам - ...

Примечания

- В отношении дороги E675 Румыния обратилась к компетентным органам Болгарии с предложением продлить эту дорогу категории "Е" на болгарской территории до ее пересечения с дорогой E70. В этом контексте Румыния считает целесообразным, чтобы дорога E675 официально стала дорогой категории "Е" только после завершения этих процедур (примечание секретариата: предлагаемая поправка в отношении дороги E675 была распространена в уведомлении депозитария С.N.1225.1999.TREATIES-2 от 19 января 2000 года и должна вступить в силу 19 октября 2000 года).

E771: Дробета-Турну-Северин - Железные Ворота - румыно-югославская граница - Кладово - Ниш

II. Сеть дорог категории "Е" на территории стран, соседних с Румынией

В отношении ряда дорог, проходящих по территории Румынии и соседних с ней стран, имеется несколько вопросов, подлежащих выяснению, о которых упоминалось выше и которые находятся сегодня в стадии проработки. Соответствующая информация будет представлена сразу после выяснения этих вопросов.

Замечания общего порядка

1. Помимо участков, находящихся исключительно на румынской территории, в приведенных выше описаниях Румыния учитывала их продолжения на территории соседних стран в интересах обеспечения более высокой точности определения румынских маршрутов.
2. Румыния предлагает, чтобы в будущих вариантах приложения I СМА описанные здесь маршруты дорог категории "Е" фигурировали именно так, как это указано выше. Во избежание любого разумения в отношении точного маршрута внесены ряд дополнительных подробностей, особенно названий пересекаемых населенных пунктов, в частности, в районах пересечения с другими дорогами категории "Е" или иными дорогами, а также в районах пересечения государственной границы. Румыния предлагает, чтобы отныне во всех документах ООН (ЕЭК и прочих) все необходимые исправления вносились в соответствии с вышеуказанным принципом.
3. Все дороги категории "Е", проходящие по территории Румынии, перечислены выше по группам номеров, указанным в приложении I СМА, т.е. 10-90, 04-98, 05-115, 01-99 и 134-962.
4. Названия населенных пунктов, описывающие каждый маршрут, выбраны по принципу сведения их числа к минимуму, необходимому для точного распознавания соответствующего участка.
5. Прочие принципиальные замечания:
 - Румыния считает, что сеть дорог категории "Е" чрезмерно расширена как 1) **по количеству дорог на территории Европы**, поскольку протяженность самой сети существенно увеличилась, так и 2) **по количеству дорог за пределами**

Европейского континента, которые находятся на Азиатском континенте. Многие из этих дорог не соответствуют требованиям в отношении геометрических и структурных характеристик, установленным в приложении II СМА. Несмотря на то, что они включены в сеть, откуда характеристики этих маршрутов (геометрические, особенно план, и пропускная способность) не отвечают минимальным требованиям, содержащимся в приложении II, сеть дорог категории "Е" может иметь лишь ориентировочный характер. Если не будет принято никаких мер, то водители в любом случае будут выбирать наиболее удобные для них маршруты, не обращая внимания на то, является та или иная дорога дорогой категории "Е" или нет.

- Чрезмерное расширение сети дорог категории "Е" приведет к серьезному искажению первоначальной идеи, послужившей основой для создания этой сети много лет назад.
- **Румыния предлагает** подготовить сразу по завершении текущего раунда внесения поправок карту всех дорог категории "Е", предпочтительно при помощи компьютерных средств, с тем чтобы ее можно было периодически обновлять, с использованием двух цветов: один цвет - для дорог, которые **полностью** соответствуют требованиям, установленным в приложении II СМА, а другой цвет - для тех дорог категории "Е", которые **пока не соответствуют всем требованиям приложения II**.
- **Румыния предлагает** провести четкое разграничение между сетью дорог категории "Е" и сетью дорог "А" (Азия). Считается, что Европа простирается до Уральских гор, поэтому сеть дорог категории "Е" должна доходить до этой границы.
- Ряд дорог категории "Е" уже вышли на территорию Азиатского континента (дублируя дороги "А"), однако сети дорог "Е" и "А" должны быть разграничены, чтобы не создавать путаницы среди их пользователей.
- Для того чтобы европейские страны могли лучше планировать конфигурацию сети дорог категории "Е", Румыния предлагает распространить среди всех европейских стран карты азиатских шоссейных дорог, т.е. карты, аналогичные картам дорог категории "Е", что помогло бы в налаживании соединений между двумя сетями.
- Кроме того, с точки зрения эксплуатации сети, учитывая то, что в последнее время отмечается все более тесное взаимодействие в сфере автомобильного транспорта на этих двух континентах, необходимо более активное сотрудничество между отделами транспорта двух экономических комиссий - ЕЭК ООН и ЭСКАТО ООН. Предметом

такого сотрудничества должно быть не только определение конфигурации двух сетей, но и обеспечение единообразных условий для движения транспорта (например, геометрические характеристики и структурные параметры дорог, конкретные нормативные положения, регламентирующие условия движения, т.е. дорожные знаки и разметка, габариты и вес транспортных средств, системы взимания сборов с участников движения и т.д.), что имеет не менее важное значение. Особое внимание следует уделить аспектам управления движением и эксплуатации, поскольку они оказывают принципиальное влияние на функционирование инфраструктуры.

- Наряду с этим Румыния хотела бы еще раз отметить, что в зоне Европейского союза, включая страны, начавшие переговоры о присоединении к нему, к числу которых относится и Румыния, осуществляется интенсивная работа по согласованию законодательства, в том числе в области облегчения условий перевозок во всех аспектах. В Румынии этот процесс, являющийся частью общего процесса присоединения, идет полным ходом. Это - еще одна причина сохранять СМА со всеми его элементами, насколько это возможно, в рамках европейского пространства.
- В целях более точного определения всех маршрутов дорог категории "Е" Румыния предлагает принять следующие принципы:
 - во избежание путаницы указывать в описании маршрута названия населенных пунктов, наиболее близких к государственной границе;
 - в районах пересечения дорог категории "Е" с другими дорогами (категории "Е" или прочими) указывать также названия ключевых населенных пунктов, даже если они небольшие и находятся на пересечении или в непосредственной близости от него, по возможности указывая при этом в скобках в качестве ориентира название ближайшего крупного населенного пункта.
